SII 17.223: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 223. (A.R. No. 201 of 1904.) TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0223

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0223.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the south base of the Varadarāja Perumāḷ shrine in the Chandramauḷīśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 27: 1096-97 A.D.

This inscription commences with the *praśasti, Pugaḻmādu viḷaṅga*, etc., of the king.

This seems to record some gift made by Kuḍippaḷḷi Śēndan Nāgan *alias* Rājēndra śōḻa Viḻuppādirāśan of Poygaipākkam, in Paṉaiyūr-nāḍu in Rājēndraśōḻa-vaḷanāḍu for the merit of his younger brother Śēndan Kārāṇai *alias* Kiḍārattaraiyaṉ. Other details are lost as the inscription is incomplete.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] pukaḻmātu viḷaṅka cayamātu virumpa nilamakaḷ vaḷara malarmakaḷ puṇara Urim**aiyiṟ** ciṟanta maṇimuṭi cūṭi minavar nilaiketa villavar kulaitara vik=kalan

ciṅkaṇan mel kaṭal pāyat tik=kanaittum〈2〉 tan ca〈k〉kara naṭ(āt=ti) vira**sinhāsa**nat=tu pu〈va〉na muḷututu**ai**yāḷoṭum viṟṟirun=taruḷiya **korājakesari**pa**nmarā**na tiripuvaṉac-cakkaravatti **śrī**kulottuṅka(co)ḷa**de**vaṟku yāṇṭu 2 10 7 Āvatu **rājentra**coḷa vaḷanāṭṭup paṉaiyūr nāṭṭup poykaipākkattuk〈3〉kuṭippaḷḷi cen=tanākanāna **rājentra**coḷa viḻup-pāti**rā**canen En tampi cen=tan kārāṇaiyāna kiṭārattaraiyaṉaiye [10+] tta(m)aiyil Avanukkāka **ja**yaṅke [6+] ma [6+]

Commentary

〈3〉 *ma [6+]*. This inscription is unfinished.

Bibliography

Digital edition of SII 17.223 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 82, item 223.